至：
教师，学生，家长，ATA人员

OGGETTO: Prontuario delle regole anti COVID-19 per gli studenti e le rispettive famiglie.
主题：防病毒（COVID-19）规则手册

In attesa della necessaria revisione del Regolamento di Istituto, si trasmette il presente prontuario delle regole da seguire al fine di contenere il rischio da contagio da virus COVID-19.
在对校规进行必要的修订之前，在此向学生及家长发送规则手册，以便控制COVID-19病毒传染的风险。

1. Il controllo della temperatura corporea deve essere effettuato a casa, ogni giorno prima di recarsi a scuola, così come previsto dal Rapporto Covid19 dell'ISS n. 58/2020.
1.根据ISS 58/2020号报告的要求，在上学之前每天应在家中进行**体温测量**。

2. Gli studenti non devono recarsi a scuola se manifestano febbre superiore a 37.5° C o altri sintomi (ad esempio tosse, cefalea, sintomi gastrointestinali, mal di gola, difficoltà respiratorie, dolori muscolari, congestione nasale, brividi, perdita o diminuzione dell'olfatto o del gusto, diarrea), oppure che negli ultimi 14 giorni siano entrati in contatto con un soggetto positivo al COVID o con un soggetto in quarantena o isolamento domiciliare.
2.如果学生发烧37.5°C以上，或有其他症状（例如咳嗽，头痛，胃肠道症状，喉咙疼痛，呼吸困难，身体疼痛，鼻塞，发冷，腹泻或味觉产生变化），或者在最近的14天内与COVID阳性人员或任何感染及隔离人员有过接触，**均不可上学**。

3. Gli studenti devono essere dotati di mascherina chirurgica monouso (fino ad ulteriori comunicazioni del CTS), da usare nei momenti di ingresso, uscita e spostamento all'interno della scuola, quando non può essere garantita la distanza interpersonale di 1 metro e comunque nelle circostanze indicate dal personale della scuola. È opportuno l'uso di una bustina igienica dove riporre la mascherina quando non ne è previsto l'utilizzo.
3.学生必须**佩戴一次性手术口罩**（直至CTS进一步通知）。在进出学校和在学校里走动时，在无法保持与他人之间的安全距离时（1米），并且在任何由学校工作人员指示的情况下，都必须佩戴口罩。建议在没使用口罩时用干净的袋子存放口罩。

4. Le mascherine dovranno essere smaltite esclusivamente negli appositi contenitori.
4.口罩必须扔在**指定的容器里**。

5. Non è ammesso l'ingresso a scuola dei genitori, a meno che non siano stati contattati dalla scuola o per gravi motivi. Non è consentito ai genitori consegnare eventuali materiali dimenticati a casa dagli studenti.
5.除非父母已经被允许，或被校方联系或其它严重原因，否则**不允许父母入学**。父母不准送给学生在家中忘记的任何东西。

6. I genitori potranno accedere alla Segreteria didattica per casi di necessità non

risolvibili per via telefonica o telematica, previo appuntamento che sarà fissato negli orari di apertura dello sportello. L'ingresso a scuola potrà avvenire previa compilazione dell'autocertificazione, igienizzando le mani utilizzando il dispenser che si trova all'ingresso; i genitori dovranno essere dotati di mascherina e mantenere il previsto distanziamento di almeno 1 metro da altri soggetti presenti.
6.只为了一些不能通过电话或在线解决的问题，父母们才可以访问**学校办公室**，但必须**提前预约**。入校前必须填写自我声明，使用位于入口的消毒水对手进行消毒； 父母们必须佩戴口罩并与在场其他人保持至少为1米的距离。

7. L'accesso alla Segreteria didattica potrà avvenire esclusivamente utilizzando l'ingresso di Via Gramsci, al fine di minimizzare il percorso all'interno dei locali scolastici.
7.进入学校办公室只能通过以下方式进行：
Via Gramsci的入口，以避免经过学校其它场所。

8. Gli studenti non devono condividere il proprio materiale scolastico con i compagni.
8.学生不应与同龄人分享他们的教材。

9. Gli studenti non devono lasciare a scuola materiale scolastico o altri oggetti personali, in quanto sarebbe di intralcio per le operazioni di pulizia e igienizzazione degli ambienti e degli arredi.
9.学生不应将学校用品或其他个人物品留在学校，因为这会妨碍清洁和消毒教室及桌椅的活动。

10. È necessario evitare ogni situazione che crei promiscuità tra studenti di classi differenti, in quanto tale situazione complica l'eventuale attività di contact tracing in caso di contagio.
10.**要避免**不同班级学生之间的**任何来往**，因为这种情况会使病毒传染跟踪活动变得复杂。

11. In ogni cambio dell'ora dovrà essere effettuato un ricambio dell'aria nell'aula, aprendo le finestre. Il ricambio d'aria potrà essere effettuato, oltre che ogni ora, ogni qual volta sia ritenuto necessario, in base agli eventi.
11.**每过一小时**，必须打开窗户让**教室的空气流通**。 除了每小时打开外，也可以在认为有必要时，打开窗户。

12. Per l'accesso ai servizi igienici e agli altri spazi comuni è previsto l'uso della mascherina e il rispetto delle indicazioni contenute nel Piano di rientro.
12.为了**使用洗手间**和其他公共区域，必须**佩戴口罩**并遵守"返校规则"中的指示。

13. Gli studenti, ogni volta che si recano ai servizi igienici, devono lavarsi bene le mani con il sapone e asciugarle con le salviette di carta usa e getta. In ogni aula e negli spazi comuni è disponibile un dispenser con gel disinfettante.
13.每次上厕所后学生都必须**用肥皂洗手**，并用一次性纸巾擦干。 在每个教室里和在公共区域都有一个带有消毒水的分配器。

14. Le bottigliette d'acqua e le borracce degli alunni dovranno essere ad uso assolutamente esclusivo del proprietario.
14.个人的瓶装水只能**个人使用，不能与其他人分享**。

15. Sono previsti due intervalli: 9:50-10:00; 11:50-12:00.
Gli studenti rimarranno nelle proprie aule e potranno consumare la merenda, rigorosamente personale. Non è ammesso alcuno scambio di cibi o bevande. Durante gli intervalli, SOLO gli alunni delle classi in cui ne è previsto l'uso come da tabella, potranno recarsi al bagno, con le medesime modalità previste in precedenza. Anche durante gli intervalli si provvederà al ricambio d'aria.
15.本校安排**两个休息时间：9：50-10：00; 和 11：50-12：00。**
学生将留在教室里，可以**吃个人点心**。 禁止交换食物或饮料。 在休息时间，只有指定班级的学生能去洗手间。 在此期间也要让空气流通。

16. I banchi devono essere rigorosamente mantenuti nella posizione in cui vengono trovati nelle aule. Sul pavimento sono presenti due adesivi per ogni banco, che corrispondono alla posizione delle due gambe anteriori.
16.必须严格将**书桌**保持在教室中找到的位置上。 在地板上，每个书桌下有两个贴纸，分别对应于两个卓脚的位置。

17. Gli studenti disporranno le proprie giacche/cappotti sulla spalliera della propria sedia e terranno lo zaino in prossimità del proprio banco.
17.学生要将外套/大衣放在椅子的靠背上，他们要将背包放在桌子旁边。

18. I docenti e i genitori devono provvedere ad una costante azione educativa sugli studenti affinché evitino assembramenti, rispettino le distanze di sicurezza, lavino le mani e/o facciano uso del gel igienizzante, starnutiscano o tossiscano in fazzoletti di carta usa e getta (la cui dotazione è a cura della famiglia) o nel gomito, evitino di toccare con le mani bocca, naso e occhi.
18.老师和父母必须在以下方面提供**持续的教导**：让学生避免聚集，尊重安全距离，洗净他们手和/或使用消毒水，打喷嚏或咳嗽时使用一次性纸（由家庭提供）或肘部，避免用手触摸他们的嘴，鼻子和眼睛。

19. È vietato abbandonare fazzoletti monouso utilizzati: gli stessi devono essere gettati negli appositi contenitori.
19.禁止随便丢弃用过的一次性手帕：必须将它们丢弃在适当的容器中。

20. Gli ingressi e uscite devono avvenire in file ordinate e con le mascherine indossate. In ogni zona dell'Istituto saranno predisposti percorsi di entrata/uscita, ove possibile utilizzando tutti gli ingressi disponibili, incluse le porte di sicurezza e le scale di emergenza.
20.**进出学校**必须按顺序排队进行并佩戴口罩。 在学校的每个区域，都会安排进/出路线，将尽量使用所有可用的入口，包括安全门和紧急楼梯。

21. Gli studenti, compatibilmente con il servizio pubblico di trasporto scolastico, devono impegnarsi a rispettare rigorosamente gli orari indicati per l'entrata e l'uscita.
21.使用公共交通的学生，在情况允许下，必须严**格遵守规定上学/放学的时间**。

22. Qualora uno studente si senta male a scuola rivelando i sintomi sopraddetti, sarà immediatamente isolato nello spazio individuato in Istituto, secondo le indicazioni del Rapporto Covid19 dell'ISS n. 58/2020. La famiglia sarà immediatamente avvisata ed è tenuta al prelievo del minore nel più breve tempo possibile. A tale scopo, è indispensabile garantire la costante reperibilità di un familiare o di un delegato, durante l'orario scolastico. Lo studente maggiorenne sarà invitato ad abbandonare tempestivamente i locali scolastici, previa comunicazione alla famiglia, e dovrà far ritorno con celerità alla propria abitazione.
22.如果学生在学校**感到不适**并显示上述症状，将根据ISS COVID 58/2020号指示，立即隔离在学校指定的空间内。学生的家庭会立即得到通知，并受邀尽快将孩子带走。 因此，要确保一位家庭成员或监护人在上学时间能够与校方保持联系。 如果学生已成年，在通知家人后，将立即受邀退学，学生必须迅速返回家中。

23. I docenti di Scienze motorie, ogni qualvolta sia possibile e usando la propria autonomia didattica, impossibilitati ad usare le palestre, favoriranno momenti di lezione all'aperto e eviteranno sport di squadra.
23.体育老师能在自己的权利下，在无法使用体育馆时，进行**户外活动**，但会避免团队运动。

24. I colloqui dei genitori con i docenti saranno effettuati a distanza, in videoconferenza o per via telefonica, previo appuntamento.
24.**家长与老师的交谈**将以远程模式，通过电视会议或电话进行，必须提前预约。

25. Non è consentito portare cibi e bibite da casa per festeggiare compleanni o altre ricorrenze.
25.禁止**从家里带食物和饮料**来庆祝生日或其他周年纪念日。

26. Gli studenti possono disporre di kit di igienizzazione personale e della postazione che ad ogni buon conto, se utilizzati, non sollevano la scuola dalle necessarie operazioni di igienizzazione messe in atto dal personale scolastico.
26.学生可以使用个人消毒工具。在任何情况下（如果使用）都不会减轻学校必要负担的责任及学校工作人员需要进行的消毒操作。

In generale si richiede senso di responsabilità e il rispetto del Patto Educativo di corresponsabilità.
在一般情况下，促请大家负起责任并履行《教育公约》的义务。

Grazie dell'attenzione e della collaborazione.
感谢您的注意与合作。

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

学校主任